

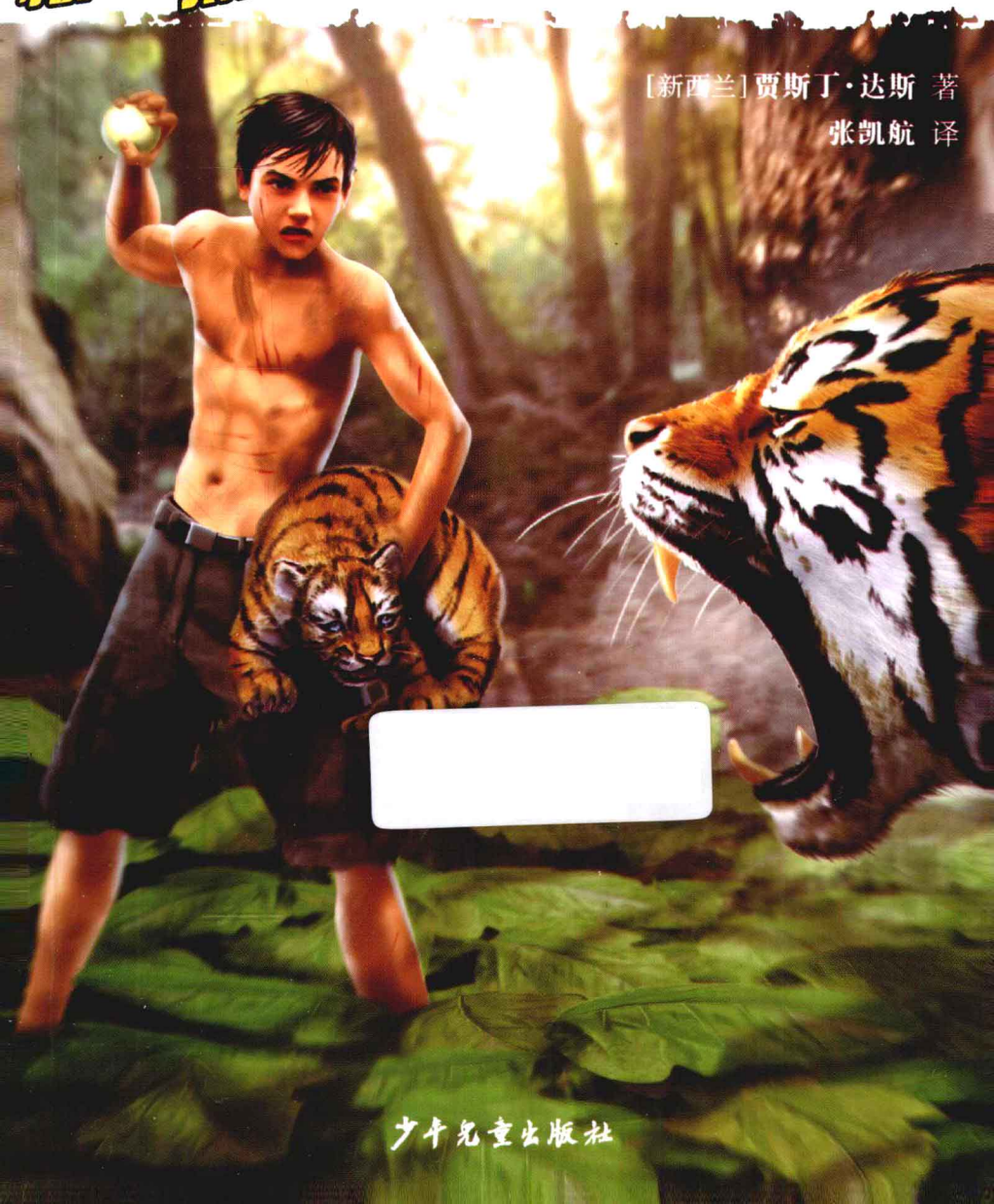
黑森林
国际畅销书系

极限探险

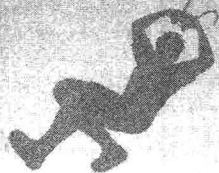
救虎奇遇

[新西兰] 贾斯丁·达斯 著

张凯航 译



少年儿童出版社

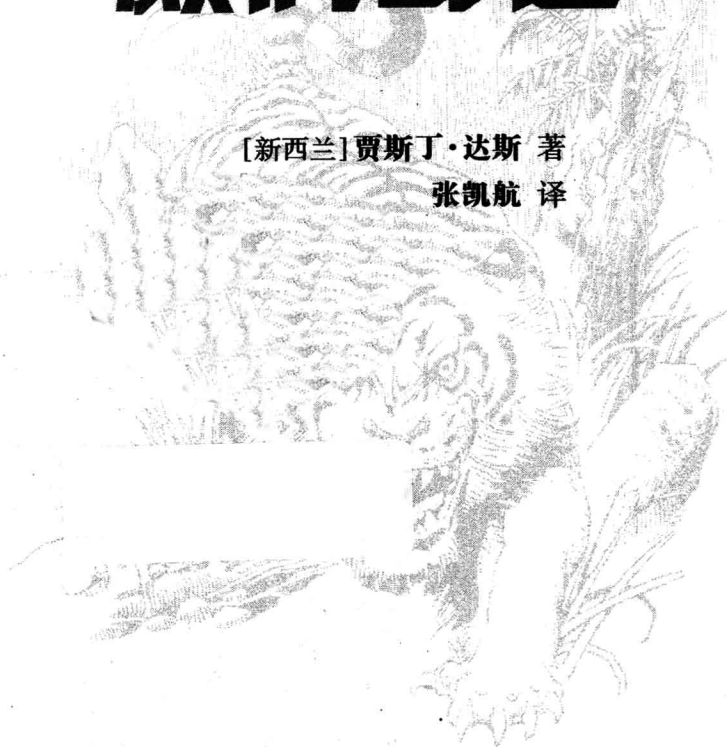


极限探险

救虎奇遇

[新西兰] 贾斯丁·达斯 著

张凯航 译



少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

救虎奇遇/(新西兰)贾斯丁·达斯著;张凯航译.

—上海:少年儿童出版社,2013.8

(黑森林国际畅销书系·极限探险)

ISBN 978-7-5324-9356-2

I. ①救… II. ①贾… ②张… III. ①儿童文学—

中篇小说—新西兰—现代 IV. ①I612.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第161493号

著作权合同登记号 图字:09-2012-561

Text copyright © Justin D'Ath, 2009. Cover image by Sam Hadley. All rights reserved. Tiger Trouble first published in Australia by Penguin Group (Australia). 封底凡无企鹅防伪标识者均属未经授权之非法版本。



黑森林国际畅销书系

极限探险

救虎奇遇

[新西兰]贾斯丁·达斯 著

张凯航 译

[英]山姆·哈德利 封面图

周军 吕乃伟 插图

陆 及 装帧

责任编辑 童海青 美术编辑 陆 及

责任校对 黄亚承 技术编辑 许 辉

出版 上海世纪出版股份有限公司少年儿童出版社

地址 200052 上海延安西路1538号

发行 上海世纪出版股份有限公司发行中心

地址 200001 上海福建中路193号

易文网 www.ewen.cc 少儿网 www.jcph.com

电子邮件 postmaster@jcph.com

印刷 常熟市梅李印刷有限公司

开本 889×1194 1/32 印张 4.875 字数 72千字

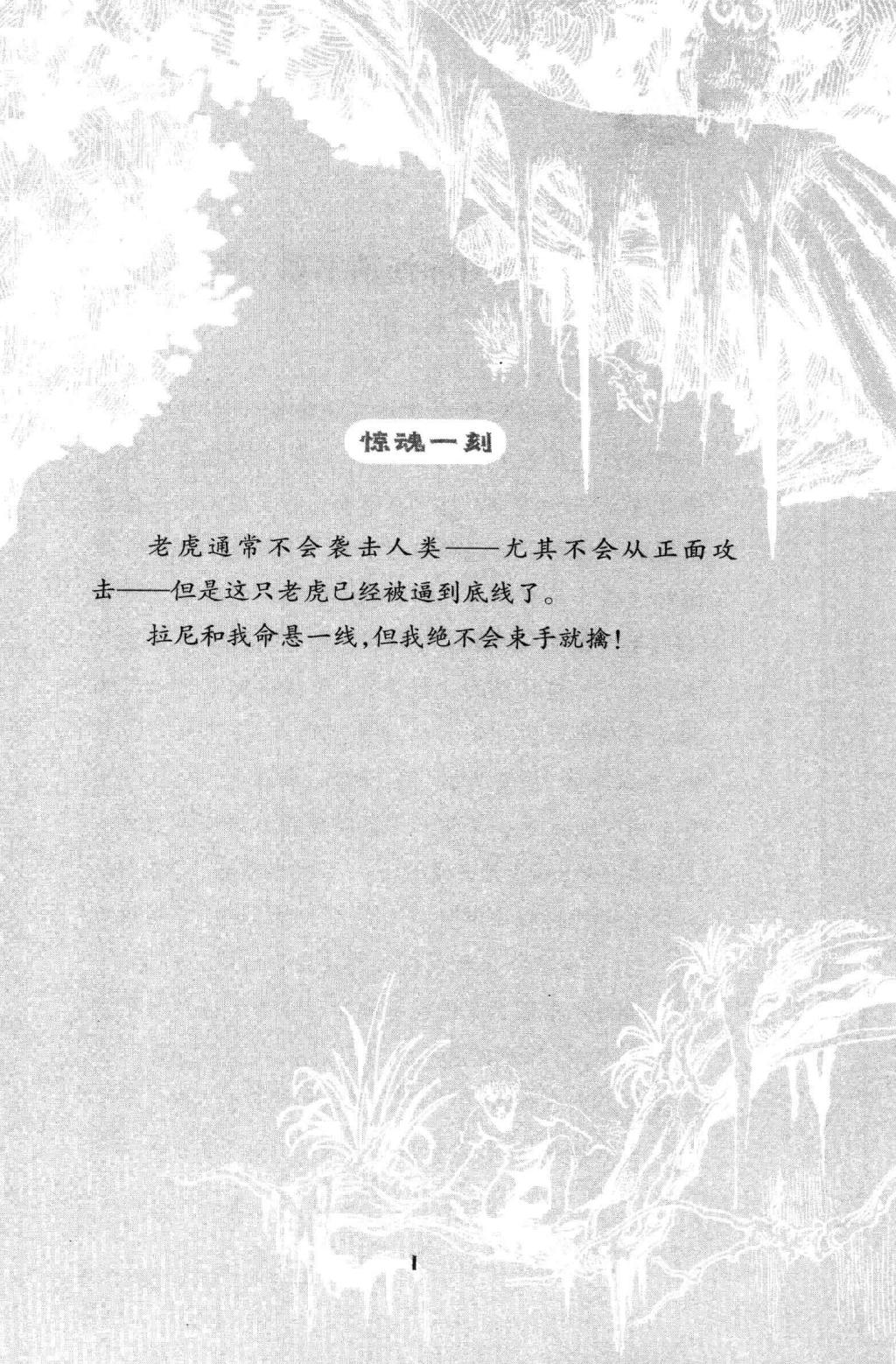
2013年8月第1版第1次印刷

ISBN 978-7-5324-9356-2 / I · 3637

定价 11.00元

版权所有 侵权必究

如发生质量问题,读者可向工厂调换



惊魂一刻

老虎通常不会袭击人类——尤其不会从正面攻击——但是这只老虎已经被逼到底线了。

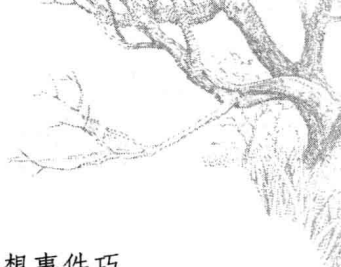
拉尼和我命悬一线,但我绝不会束手就擒!

《黑森林国际畅销书系》序

吴 刚

少年儿童出版社自建社以来出版了许多脍炙人口的国内外儿童文学经典，近年来也不断推出了许多情节跌宕、节奏紧凑、想象丰富而又含义深刻的国外畅销童书。我由于曾经参与过其中多部作品的翻译，故而对这些作品有颇多了解，也怀有较深的感情。比如2008年出版的《黑森林的秘密》就是美国著名儿童文学作家丹·格林堡的一部佳作，作品讲述了一对双胞胎兄妹在离开孤儿院后的种种离奇遭遇，不仅情节紧张、想象丰富，巨型蚂蚁、超大蜘蛛、鼻涕虫、群狼、死而复生的吸血鬼老爸等精彩形象在黑森林这座神秘舞台上依次登场，还生动地塑造了一对性格迥异，却在解决各种难题的过程中共同成长的小兄妹，传递了勇敢直面人生、以丰富知识和积极心态挑战命运的正能量。

2009年出版的《扎克奇幻事件簿》是格林堡的另一套佳作，格林堡以自己的儿子为主人公原型创作的这套作品充分体现了作者的学识和想象力，把人们在生活中听闻过却未必能获得科学证实的诸如灵魂附



体、时空旅行、外星来客和动物异能等奇趣幻想事件巧妙地糅合在了小主人公的生活中，为我们展示了一本琳琅满目、妙趣横生的奇幻事件簿。

2010年，少年儿童出版社又推出了英国女作家吉莲·克洛斯的代表作《恶魔校长》，这套作品讲述的是一群少年与势力强大、精通催眠术并企图借此统治整个国家乃至世界的恶魔校长之间一段段斗智斗勇的故事，不仅情节惊险、扣人心弦，其主题更是鼓励孩子们要敢于独立思考、不畏强权，具有非常深刻的教育意义。

此次与广大读者见面的《极限探险》系列同样是一套主题思想深刻、情节精彩纷呈的好书。全套共有十二本，讲述的是澳洲少年山姆的一段段冒险经历，其间不仅出现了台风、海啸和火山爆发等自然灾害，也出现了老虎、鳄鱼、鲨鱼和蟒蛇等凶猛的动物。然而将这些紧张得让人喘不过气来的惊险故事一一读罢之后，我们不禁发现作者真正的意图并不是要讲述自然与动物的残酷，恰恰相反，作者真正的批判对象是诸如偷鸟者、捕鲸者、猎虎者等破坏自然，对大自然和动物界疯狂攫取的人，故事的小主人公在自己的探险经历中总是尽自己最大的努力不伤害动物，处处尊重大自然的规律，以自己的行动传达了保护环境的绿色主题。

以上这些国外通俗类的童书佳作系列还有一个共同的响亮的名字——“黑森林国际畅销书系”。

“黑森林”这个名字可不是随随便便起的哟。首先，它在小读者们的头脑中会引发的联想非常符合这套书系惊险、曲折和奇幻的特质。小朋友们知道吗，黑森林其实是一个在现实世界中真实存在的地方，它位于德国西南部的巴登-符腾堡州，其西边和南边是莱茵河谷，是德国最大的森林山脉，也是举世闻名的旅游胜地。这个地方和童话有着特别的渊源，因为德国著名的童话家格林兄弟创作的许多作品，如《白雪公主》和《灰姑娘》等，都是发生在黑森林里的。随着这些作品的广泛流传，“黑森林”不仅名声大噪，为世人所熟知，还渐渐超越了其具体的地理所指，而成为了童话中的一个重要元素，被赋予了神秘、奇幻、恐怖和瑰丽等象征意义。西方著名的儿童文学经典《霍比特人》中，也有一个被施了魔法的幽暗森林，那里栖息着巨型蜘蛛、森林精灵和其他各种奇异的生物，那里的水一喝就会让人陷入长长的昏睡，矮人与霍比特人组成的探险队在其中经过了重重考验，战胜了许多困难，才最终走出了森林，重新见到了光明。这个幽暗森林就是童话中经典的黑森林设置，有了这样的设置，故事一定会变得



惊险刺激，更加激起小朋友们的阅读兴趣。

其次，我在前面提到过，该书系中最早的一套成功作品就是《黑森林的秘密》，该书出版后荣获2008年全国引进类图书奖，问世后已重印了三次，在市场上具有良好的口碑。以“黑森林”作为整套书系的名称，也带有一定的纪念意义。

基于以上这些原因，这些有趣的、生动的又同时具有知识性、教育性和文学性的国际畅销通俗类读物最终以“黑森林国际畅销书系”为套系名称。在我看来，这是一套对孩子们成长非常有益的优秀读物。

作为一位参与了这套书系中多部作品翻译工作的译者，我在这一本本好书诞生的过程中深切地感受到少年儿童出版社的童书编辑们在这套书系的选题、编辑和出版等环节中所持的认真态度以及所付出的艰苦劳动，深切地感受到了这套书系因此而具有的卓越品质。我将继续为这套书系的成长而努力，也衷心期望它能和“金玫瑰”一样，成长为少年儿童出版社的一个杰出品牌，为广大的少儿读者提供更多优秀的精神食粮，帮助他们度过一个快乐的童年！

（吴刚，上海外国语大学副教授，英美文学专业和翻译学专业硕士生导师）



目录

- 1 最后一搏 / 1
 - 2 抓住他，山姆！ / 7
 - 3 福克斯先生，
你快逃吧 / 14
 - 4 猎狐 / 21
 - 5 遭遇包围 / 29
 - 6 隐隐担忧 / 33
 - 7 竟是老虎！ / 39
 - 8 快跑，卡西姆！ / 45
 - 9 太疯狂了 / 51
 - 10 虎崽们被运走了 / 57
 - 11 惹上麻烦了 / 63
 - 12 嘭！ / 69
 - 13 昏迷 / 75
 - 14 疯牛 / 81
 - 15 大闹火车 / 89
 - 16 一柄利剑 / 95
 - 17 重量级人物 / 99
 - 18 王牌猎人 / 103
 - 19 老虎的地盘 / 111
 - 20 猛虎踪迹 / 115
 - 21 我的天！ / 121
 - 22 正中目标 / 127
 - 23 麻烦惹大了 / 135
 - 24 咚！ / 139
 - 25 跟老虎有关的麻烦 / 141
- 



最后一搏

体育场里肃静下来。这一刻，六万名印度板球迷凝神注视着场内的传奇投球手普拉卡什·沙希德，只见他蓄势待发，准备助跑。

然而有五位澳大利亚板球迷却目不转睛地盯着跟他对峙的那位击球手。

“加油，内森！”我弟弟乔丹起劲地叫道。

“得六分！”和乔丹是双胞胎的哈利也大声喊道。

我们全家是在印度新德里的科特拉公园体育场里看比赛，场内可真是灯光璀璨。今晚是三国单日板球系列赛一决胜负的最后一赛，而沙希德将要掷出的正是本场比赛的最后一球。印度队领先五分，而此时澳大利亚队已有九名击球手出局。

场上握拍的正是我们家老大。

内森·福克斯是澳大利队最后的希望。

“我看不下去了。”老妈咕哝道。

老爸和我都没吭声，其实我们俩跟老妈一样紧张。这是内森第一次作为澳大利亚队的击球手出场，很有可能也是最后一次。他不是击球手，而是一名捕手，他能上场是因为在前一场比赛中，澳队的捕手格伦·汉密尔顿被普拉卡什·沙希德一记闪电般飙升的球击中肋骨而受伤了，内森是替补上场的。

沙希德是国际板球赛场上最令人畏惧的投手。

“他肯定又是一记快速反弹球！”我轻轻地说。

正是他上一个快速反弹球使澳队队长出局的。

“不，”老爸应声道，“沙希德是个好运动员，他不会那样做的。你看吧，他这回肯定是个脚前球。”

脚前球不如快速反弹球那么危险。脚前球是投球手投出的球恰好落在击球手的脚前方，而快速反弹球则是投球手将球投至击球员前面十米处，而球从地面反弹后以200千米/小时的冲击力向球员头部飞去。

但是脚前球不能得六分呀，因为六分无接触得分是不可能的。而澳队必须得六分才能赢。

沙希德开始了助跑，观众席上一阵激动。印度队就要胜利了。

澳队获胜几乎是不可能的了。

我屏住呼吸，回想起小时候内森和我无数次在我们家后院玩板球的情景。记得那时我还是个小不点儿，内森已经是十几岁的大孩子了，他总会教我一些板球技巧。他在击球方面并不怎么厉害，不过却教会了我永远不会忘记的一句话：山姆，别害怕球，拍子在你手中！

而此刻，手握拍子的人正是内森。突然间我意识到了内森接下来将会做什么。

但是沙希德却无从得知。作为全世界速度最快的投球手，你决不会想到，排名第十一的击球手会选择沿着球道向你冲过去。

内森恰恰是这么做的。

沙希德迈出投球步的瞬间，才发现我们大哥在朝他进发。于是他尽力想把投脚前球改成一记短球，可是结果球却投得不够短。内森挥舞大棒，赶在球反弹前及时击到了球。

砰！

内森低估了球的速度。他本想让球朝着正前内野处飞去，没想到球从他拍子的上缘擦出去，直

射向布满星星的夜空。

六万印度队球迷们兴高采烈地鼓掌又喝彩，期待着这个球能被捕到。

四个澳队球迷无奈地摇摇头扼腕叹息。

而哈利却没有失落。

“能得六分！”他喊道。

可能吗？球飞得太高，又有较强的东风朝大看台吹拂。再加上沙希德投球的速度，球朝着边界外野飞去。

当球迷们意识到这种情形后，体育场顿时鸦雀无声。每一个人都聚精会神地看着那颗小白球长长的弧形的下落。

能得六分吗？

要是被阿吉特·皮莱捕到就不能了。他是印度队的一名全能选手，只见他双眼死死地盯着球，正在背后外野深处跑动。我屏住呼吸，暗自祈祷他判断失误。可是皮莱是板球赛事中最好的外野手之一啊！他一个矫健的弓步，接着飒爽一跳，左手顺势牢牢地握到了飞球。

完美的一次接球！

观众的呼声震耳欲聋。我只听清老爸说了这几个字：



“……踩线了……”

之后我明白了他的意思。原来皮莱接住球落地时，意外地踩到了结绳上。裁判员双手举过了头顶。

得六分！

本场比赛澳队赢了！同时也是整个系列赛最后的赢家！

内森成英雄了！

直到此刻我才想起来要拍照！上帝啊，我看比赛看得太投入了，大哥在国际板球赛场上第一次击球，我竟然忘记给他拍照片了！澳队队员都冲上了球场祝贺内森。还有时间，赶快拍上几张。我伸手去够座位底下的背包。

背包没了。

咦？我弯下腰去找，座位底下除了一个空饮料瓶和几张口香糖包装纸外，什么都没有。

哈利拽了拽我的袖子，扬手指向后面的站台说：“那小子偷了你的包。”

我们的座位是靠边的，所以能看得很清楚，一个戴着紫色小帽的小男孩正爬着台阶飞快地逃跑，他肩上挎着的正是我的蓝色背包。

“嘿，站住！”我大喊道。



抓住他，山姆！

有人提醒过我们要防小偷。我们入住的酒店经理说过，要看好钱包、相机和手机，特别是在拥挤的市场上或是在新德里市较穷的区域。

可是我没料到自己会在观看板球单日赛决赛时被偷，恰恰就在这场比赛最扣人心弦的那一刻被偷。我太蠢了！那个小偷儿是专挑这样的时间和地点才下手的，他时间掐得也太准了。当阿吉特·皮莱令人惊叹地接到球的那一刻，每一对眼睛都紧盯着他，而小紫帽儿却趁机潜到我座位后面，偷了包就逃。

但是这次他偷错了对象。我的包里除了相机、钱包和水杯以外，还有一个板球。这个板球，是本场比赛前内森从更衣室里拿出来给我的，上面有澳

大利亚板球队所有队员的签名。

我怎么可能让那个可恶的扒手溜之大吉呢！

我飞快地追了起来。

只听得身后传来老爸吆喝我回来的声音。

哈利与乔丹则大声喊道：“山姆，追啊，逮住他！”

我通常都会听老爸的话，而不太理睬两个小兄弟的话。这次不同。两分钟前我们都还在为内森欢呼，此刻这对双胞胎在为我喝彩。

这回该我变成英雄了。

给我小心点儿，臭贼！我一边想，一边一步三个台阶地在水泥楼梯上飞奔。

我一开始以为很容易就能逮到他。我十四岁，而那个紫帽子看起来不过六七岁的模样。世界上哪有一个十四岁的人还追不上七岁小孩儿的道理？再说，那家伙还背着个包，而我却一身轻松，所以追上他根本不会有任何困难的。

不过那家伙已经在我前面三十米了，观众们也开始离席，渐渐涌入我前面的过道上。

“借过！借过！”我喊着。

听得懂的人会给我让一下。而大部分人都是不懂英语的，他们只是看我一下，无动于衷地继续